# COMMISSION REGULATION (EEC) No 3069/76

## of 15 December 1976

## amending Regulation (EEC) No 677/76 laying down detailed rules for the application of the system for compulsory purchase of skimmed-milk powder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 563/76 of 15 March 1976 on the compulsory purchase of skimmed-milk powder held by intervention agencies for use in animal feedingstuffs [1], and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Article 10 (4) of Commission Regulation (EEC) No 677/76 of 16 March 1976 laying down rules for the application of the system for compulsory purchase of skimmed-milk powder provided for in Regulation (EEC) No 563/76 [2], as last amended by Regulation (EEC) No 2612/76 [3], lays down the conditions under which the securities provided under the said system are to be forfeited;

Whereas in the versions other than the German one, the wording of the paragraph concerned is either incorrect or not specific enough; whereas the said versions should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The Danish language version of Article 10 (4) of Regulation (EEC) No 677/76 shall be amended to read as follows:

'4. Sikkerhedsstillelsen fortabes, såfremt den pågældende

a) ikke har givet afkald på retten til overgang til fri omsætning, og

b) undtagen i tilfælde af force majeure, ikke har fremlagt et af de beviser, der er omhandlet i stk. 1, litra b), c), f) og g) senest den 1. marts 1977 eller et af dem, der er nævnt i stk. 1, litra d) og e) senest den 30. april 1977.'

2. The English language version of the abovementioned Article 10 (4) shall be amended to read as follows:

'4. The security shall be forfeit where the party concerned:

(a) has not renounced his right to put into free circulation, and

(b) except in the case of *force majeure*, has not furnished proof of one of the matters referred to in paragraph 1 (b), (c), (f) and (g) by 1 March 1977 or one of those referred to in paragraph (1) (d) and (e) by 30 April 1977.'

3. The French language version of the abovementioned Article 10 (4) shall be amended to read as follows:

'4. La caution reste acquise lorsque l'intéressé

a) n'a pas renoncé à son droit de mettre en libre pratique, et

b) sauf cas de force majeure, n'a pas apporté l'une des preuves visées au paragraphe 1 sous b), c), f) et g) au plus tard le 1er mars 1977 ou une de celles visées au paragraphe 1 sous d) et e) au plus tard le 30 avril 1977.'

4. The Italian language version of the abovementioned Article 10 (4) shall be amended to read as follows:

'4. La cauzione vienne incamerata se l'interessato:

a) non ha rinunciato a fare uso del proprio diritto di immissione in libera pratica, e

b) salvo caso di forza maggiore, non ha fornito una delle prove di cui al paragrafo 1, lettere b), c), f) e g), entro il 1° marzo 1977 o una delle prove di cui al paragrafo 1, lettere d) ed e), entro il 30 aprile 1977.'

5. The Dutch language version of the abovementioned Article 10 (4) shall be amended to read as follows:

'4. De waarborg wordt verbeurd wanneer de belanghebbende

[1] OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 18.
[2] OJ No L 81, 27. 3. 1976, p. 23.
[3] OJ No L 297, 28. 10. 1976, p. 27.

a) niet heeft afgezien van zijn recht om de betrokken produkten in het vrije verkeer te brengen, en

b) behalve in geval van overmacht, uiterlijk op 1 maart 1977 niet een van de in lid 1, sub b), c), f) en g), bedoelde bewijzen of uiterlijk op 30 april 1977 niet een van de in lid 1, sub d) en e), bedoelde bewijzen heeft geleverd.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1976.

*For the Commission*

P. J. LARDINOIS

*Member of the Commission*